



Силабус освітньої компоненти

Програма навчальної дисципліни

ННЦ
«ІЕКВМ»

Іноземна мова за професійним спрямуванням

Шифр та назва спеціальності
Н6 – Ветеринарна медицина

Тип дисципліни
Обов'язкова

Освітня програма
Ветеринарна медицина

Підрозділ
Відділ хвороб птиці та молекулярної
діагностики

Рівень освіти
Третій (освітньо-науковий)

Форма навчання
Денна

Викладач



Кіт Марина Юріївна
maryna_kit@ukr.net

Доктор філософії зі спеціальності 091 Біологія та біохімія. Старший науковий співробітник лабораторії молекулярної діагностики.

Тема дисертації: «Удосконалення експрес-діагностики африканської чуми свиней за допомогою молекулярно-генетичних методів».

Має сертифікат FCE Cambridge Assessment English про володіння англійською мовою на рівні C1.

Загальна інформація

Анотація

Курс спрямований на формування та розвиток іншомовної академічної компетентності аспірантів у сфері ветеринарної медицини та біології. У межах курсу опрацьовуються лексичні й граматичні особливості наукової англійської мови, навички роботи з фаховими текстами, підготовки наукових публікацій, анотацій та усних доповідей. Особлива увага приділяється академічній доброчесності, коректному використанню термінології та ефективній науковій комунікації англійською мовою.

Мета та цілі дисципліни

Набуття аспірантами практичних навичок і іншомовної професійної компетентності майбутнього науковця у сфері ветеринарної медицини та біології.

Формат занять

Лекції, практичні роботи, самостійні роботи, консультації. Підсумковий контроль – залік, екзамен.

Компетентності

ЗК1. Здатність розв'язувати комплексні проблеми у галузі ветеринарної медицини на основі системного наукового та загального культурного світогляду із дотриманням принципів професійної етики та академічної доброчесності.

ЗК2. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. Здатність використовувати сучасні інформаційно-комунікаційні технології для спілкування, пошуку інформації, обробки первинних даних, їх аналізу та презентації. Здатність виявляти не вирішені раніше задачі (проблеми) або їх частини, формулювати наукові гіпотези.

ЗК4. Здатність комунікувати та працювати у міжнародних дослідних колективах з метою вирішення наукових задач. Володіння у достатньому рівні іноземною мовою. Здатність використання іноземної мови для пошуку спеціальної професійної інформації, представлення наукових результатів в усній та письмовій формах, а також для спілкування у міжнародному науковому просторі.

ЗК7. Здатність до критичного аналізу та оцінки сучасних наукових досягнень, пошуку власних шляхів вирішення проблеми, рецензування наукових проєктів, наукових публікацій.

СК1. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми дослідницького характеру у сфері ветеринарної медицини, оцінювати та забезпечувати якість виконуваних досліджень з дотриманням вимог професійної етики.

СК3. Здатність ініціювати, розробляти і реалізовувати комплексні інноваційні проєкти у сфері ветеринарної медицини та дотичні до неї міждисциплінарні проєкти.

СК4. Здатність вести наукові дискусії на вітчизняному та міжнародному рівнях, відстоювати свою наукову позицію з дотриманням норм наукової етики і академічної чесності.

СК5. Здатність визначати комплекс необхідних сучасних клінічних, інструментальних та лабораторних методів і методик, а також розуміти призначення та застосовувати необхідне професійне обладнання, інструментарій, реактиви тощо, необхідні для проведення досліджень стану здоров'я та благополуччя тварин різних видів і класів, біологічних субстратів тощо відповідно до обраного напряму та поставленої мети.

СК6. Здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення.

СК7. Здатність генерувати нові ідеї щодо розвитку теорії та практики ветеринарної медицини (ветеринарної мікробіології, епізотології та імунології, ветеринарної токсикології, фармакології та паразитології), виявляти, ставити та вирішувати проблеми дослідницького характеру, оцінювати та забезпечувати якість виконуваних досліджень.

СК9. Здатність до ретроспективного аналізу, систематизації та узагальнення результатів наукових досліджень у галузі ветеринарної медицини.

СК10. Здатність до проведення критичного аналізу різних інформаційних джерел, електронних ресурсів, нормативних та методичних матеріалів, конкретних наукових та професійних публікацій у галузі ветеринарної медицини.

СК11. Здатність до планування дисертаційного дослідження, комплексності у формуванні структури дисертаційної роботи, рубрикації її змістовного наповнення та використання інформаційних технологій, аналізу первинних даних та представлення наукових результатів в усній та письмовій формах.

Результати навчання

РН2. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми у галузі ветеринарної медицини державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях.

РН5. Планувати і виконувати експериментальні та теоретичні дослідження з ветеринарної медицини і дотичних до неї суміжних напрямів з використанням сучасних інструментів та дотриманням норм професійної і академічної етики, критично оцінювати та аналізувати результати власних досліджень і результати інших дослідників у контексті усього комплексу сучасних знань щодо досліджуваної проблеми.

РН6. Застосовувати сучасні інструменти та технології пошуку, оброблення та аналізу інформації, зокрема, статистичні методи аналізу даних великого обсягу та/або складної структури, спеціалізовані бази даних та інформаційні системи.

РН13. Розуміти та мати вміння й навички написання наукових статей, використання правил цитування та посилання на використані джерела, правил оформлення бібліографічного опису джерел посилання.

PH15. Працювати з сучасними бібліографічними і реферативними базами даних, а також наукометричними платформами, такими як Web of Science, Scopus, Journal Citation Reports, Academic Search Premier та ін.

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 180 год. (6 кредитів ECTS): лекції – 10 год., практичні заняття – 50 год., самостійна робота – 120 год.

Програма навчальної дисципліни

Теми лекційних занять

Тема 1. Academic English for PhD Students in Life Sciences.

Особливості академічної англійської, стилістика, структура академічного тексту.

Тема 2. Structure of a Scientific Paper (IMRaD).

Introduction, Methods, Results, Discussion. логіка викладу, зв'язність тексту, академічна лексика.

Тема 3. Terminology and Nomenclature in Veterinary and Biological Sciences.

Латинська номенклатура, скорочення, аббревіатури, правильне вживання термінів.

Тема 4. Scientific Communication and Publication Strategies.

Вибір журналу, імпаکت-фактор, peer review, open access, відповіді рецензентам.

Тема 5. Oral Academic Communication: Conferences and Defenses.

Усні доповіді, постерні презентації, відповіді на питання, нетворкінг, захист дисертації англійською мовою.

Теми практичних занять

Тема 1. Reading and analyzing veterinary and biological research articles.

Аналіз структури, основних ідей та мовних особливостей сучасних наукових статей з ветеринарної медицини та біології.

Тема 2. Vocabulary of infectious diseases and pathogens.

Вивчення та закріплення фахової лексики з інфекційних хвороб, збудників та шляхів передачі.

Тема 3. Grammar for scientific writing: verb tenses in research papers.

Опрацювання вживання часів дієслів у різних розділах наукової статті.

Тема 4. Passive voice and impersonal constructions in academic English.

Практика використання пасивних конструкцій та безособового стилю в науковому мовленні.

Тема 5. Writing the Introduction section of a scientific paper.

Формування навичок логічного викладу актуальності, мети та огляду літератури англійською мовою.

Тема 6. Describing materials, methods and experimental design.

Відпрацювання мовних моделей для опису матеріалів, методів та дизайну експерименту.

Тема 7. Writing the Results section: data description and trends.

Навчання опису результатів досліджень, таблиць, графіків і статистичних тенденцій.

Тема 8. Writing the Discussion: interpretation and comparison.

Практика інтерпретації результатів, їх порівняння з даними інших досліджень та формулювання висновків.

Тема 9. Abstract writing for veterinary and biological journals.

Розробка стислих та інформативних анотацій відповідно до вимог міжнародних журналів.

Тема 10. Key phrases for scientific argumentation.

Засвоєння стандартних мовних кліше для аргументації, пояснення та підкріплення наукових тверджень.

Тема 11. Paraphrasing and summarizing scientific texts.

Формування навичок перефразування та узагальнення наукових текстів без втрати змісту.

Тема 12. Avoiding plagiarism: practical exercises.

Відпрацювання коректного цитування, перефразування та оформлення посилань.

Тема 13. Writing research aims, objectives and hypotheses.

Практика формулювання мети дослідження, завдань та гіпотез англійською мовою.

Тема 14. English for laboratory work and protocols.

Ознайомлення з лексикою та структурами, що використовуються у лабораторних інструкціях і протоколах.

Тема 15. Statistical data description in English.

Навчання коректного опису статистичних показників і результатів аналізу даних.

Тема 16. Peer-review language: responding to reviewers' comments.

Практика написання відповідей рецензентам із використанням академічно коректної лексики.

Тема 17. Preparing conference posters in English.

Розробка текстового наповнення та структури наукового постера англійською мовою.

Тема 18. Oral presentation skills for PhD students.

Відпрацювання мовлення, структури та подачі усної наукової доповіді.

Тема 19. Handling questions and discussion after presentations.

Практика відповідей на запитання, участі в дискусіях та захисту власної позиції.

Тема 20. Writing emails to journal editors and supervisors.

Навчання написанню формальних електронних листів у науковому середовищі.

Тема 21. English for grant proposals and research funding.

Ознайомлення з ключовою лексикою та структурою грантових заявок.

Тема 22. Reading and interpreting guidelines (OIE/WOAH, FAO, WHO).

Аналіз міжнародних нормативних документів у сфері ветеринарії та біобезпеки.

Тема 23. Terminology of animal health, welfare and biosecurity.

Засвоєння термінології, пов'язаної зі здоров'ям тварин, благополуччям та біобезпекою.

Тема 24. Translating Ukrainian scientific texts into English.

Практика перекладу наукових текстів з урахуванням норм академічної англійської.

Тема 25. Preparing a PhD summary / dissertation abstract in English.

Написання узагальненого опису дисертаційного дослідження англійською мовою.

Самостійна робота

На самостійну роботу виносяться опрацювання лекційного матеріалу. Підготовка до практичних занять. Самостійне вивчення тем та питань, які не викладаються на лекційних заняттях.

Тема 1. Самостійне читання наукових статей з ветеринарної медицини та біології з аналізом структури тексту, ключової лексики та основних висновків.

Тема 2. Опрацювання часових форм дієслова, що використовуються в наукових текстах, та особливостей їх уживання в різних розділах статті.

Тема 3. Вивчення пасивного стану, безособових конструкцій і формального стилю академічного мовлення.

Тема 4. Формування індивідуального глосарію фахової лексики з ветеринарної медицини та біології з прикладами вживання.

Тема 5. Засвоєння термінології, пов'язаної з інфекційними захворюваннями, патогенами, імунною відповіддю та біобезпекою.

Тема 6. Вивчення лексико-граматичних моделей і мовних кліше для формулювання мети, завдань і гіпотез дослідження.

Тема 7. Опрацювання академічних сполучників і слів-зв'язок для логічної побудови наукового тексту.

Тема 8. Аналіз уживання модальних дієслів і лексичних засобів для вираження припущень, обмежень та рівня наукової впевненості.

Тема 9. Засвоєння лексики та граматичних конструкцій для опису матеріалів, методів і лабораторних протоколів.

Тема 10. Вивчення мовних засобів для опису результатів досліджень, статистичних показників, тенденцій і порівнянь.

Тема 11. Практика перефразування та узагальнення наукових текстів із дотриманням принципів академічної доброчесності.

Тема 12. Самостійне ознайомлення з етичними нормами наукових публікацій і вимогами до оформлення джерел.

Тема 13. Аналіз мовних особливостей статей обраного міжнародного наукового журналу у сфері ветеринарії або біології.

Тема 14. Підготовка англomовної анотації або короткого опису власного дисертаційного дослідження.

Тема 15. Опрацювання типових лексичних і граматичних помилок, характерних для англomовних наукових текстів авторів-не носіїв мови.

Література, навчальні матеріали та інформаційні ресурси

1. Єлісеєнко А.П., Дегтярьова К.О. English for vets. Kharkiv, RVV, 2021, 220 p.
2. Єлісеєнко А.П., Дегтярьова К.О. English for technologists. Kharkiv, RVV, 2022, 120 p.
3. Жук Л.Я. Довідковий і практичний курс граматики англійської мови для студентів, магістрів та аспірантів: навч. посібник. – Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2011. – 84 с.
4. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. Research writing: навчальний посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 56 с.
5. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С., Ільєнко О.Л. Academic and Professional Communication: Рекомендовано Міністерством освіти і науки України як навч. посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів (лист № 1/11-1449 від 21.02.2011). – Х.: „Міськдрук”, 2011. – 268 с. Англ. мовою.
6. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання д-р пед. наук, проф. С.Ю.Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
7. Cambridge English for Engineering / M. Ibbotson. – Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
8. English for Specific Purposes. National Curriculum for Universities. – Kyiv, 2005. – 108 с.
9. Essential Grammar in Use. A Self-Study Reference and Practice Book for Elementary Students of English / Raymond Murphy. – Second Edition. – Cambridge University Press, 2009. – 300 p.

10. English Grammar in Use. A Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students of English / Raymond Murphy. – Third Edition. – Cambridge University Press, 2004. – 379 p.
11. Professional English in Use. Engineering. Technical English for Professionals / Mark Ibbotson. – Cambridge University Press. – 2009. – 144 p.

Система оцінювання

<p>Критерії оцінювання успішності аспіранта та розподіл балів</p> <p>Залік виставляється на основі рейтингу, отриманого упродовж семестру, максимальна кількість балів – 100.</p> <p>Змістовний модуль 1 – тест наприкінці семестру (40 балів).</p> <p>Змістовний модуль 2 – максимум 60 балів за практичні заняття.</p>	Шкала оцінювання		
	Сума балів	ECTS	Національна оцінка
	90-100	A	Відмінно
	82-89	B	Добре
	74-81	C	Добре
	64-73	D	Задовільно
	60-63	E	Задовільно
	35-59	FX	Незадовільно
0-34	F	Незадовільно	

Норми академічної етики та доброчесності

Всі учасники освітнього процесу (в тому числі здобувачі освіти) повинні дотримуватися кодексу академічної доброчесності та вимог, які прописані у положенні «Про академічну доброчесність в ННЦ ІЕКВМ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, поважати гідність один одного, проявляти доброзичливість, чесність, відповідальність.